

## Digital spredning af viden om retskrivning: udfordringer og muligheder

Jóhannes B. Sigtryggsson

Árni Magnússon-instituttet i íslandske studier

Nye retskrivningsregler (*Ritreglur*) blev annonceret af det islandske kulturministerium i 2016 (retskrivning) og 2018 (tegnsetning). De var de første nye officielle retskrivningsregler i Island siden 1974. Meget har ændret sig siden halvfyrdserne angående formidling og der rejses et spørgsmål om den bedste vej til at sprede viden om de nye regler til sprogbrugere.

Med det formål blev der udviklet en selvstændig webside for retskrivningsregler (*Ritreglur*). Samtidigt blev den islandske retskrivningsordbog (*ÍS*) opdateret i overensstemmelse med de nye regler (Sigtryggsson 2018, 2019). Det nyeste tiltag er et nyt digitalt opslagsværk som kaldes **Íslensk réttitun** (Sigtryggsson 2021), en fri guide til islandsk retskrivning som blev publiceret online i oktober 2021. Formålet med dette opslagsværk er at øge synligheden af reglerne og give en mere udførlig redegørelse for dem. Et vist forbillede er den populære bog *Svenska skrivregler* (2017), men *Íslensk réttitun* var helt fra starten tænkt som en webpublikation og er et forsøg på at skabe en brugervenlig platform, hvor sprogbrugere har mulighed for at få et hurtigt overblik over de nye retskrivningsregler og slå op i dem.

Med et forskningsstipendium fra 2020 blev det gjort muligt at udvikle en webside for *Íslensk réttitun* for at formidle de nye retskrivningsregler på en klar og effektiv måde. Websiden er designet til at drage fordel af det online medium, fx med brug af utallige links og en grænseflade egnet til et digitalt miljø.

I denne præsentation vil jeg gøre rede for det nye digitale opslagsværk *Íslensk réttitun*, diskutere udfordringer i forbindelse med arbejdet og hvilken lære kan drages af udviklingsprocessen som kan muligvis bruges ved digital fremstilling af andre opslagsværker og ordbøger, fx den islandske retskrivningsordbog.

### Referencer

ÍS = *Íslensk stafsetningarorðabók* (2020). 2. udg. Red. Jóhannes B. Sigtryggsson. Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. <<https://stafsetning.arnastofnun.is/>> (november 2021).

Ritreglur = *Ritreglur*. Auglýsingar mennta- og menningarmálaráðuneytis nr. 695/2016 og 800/2018 með leiðréttingum. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. <<https://ritreglur.arnastofnun.is/>> (november 2021).

Sigtryggsson, Jóhannes B. 2018. Nye islandske retskrivningsregler og den islandske retskrivningsordbog. I: Ásta Svavarsdóttir, Halldóra Jónsdóttir, Helga Hilmisdóttir, Þórdís Úlfarsdóttir (red.). *Nordiske Studier i Leksikografi. Rapport fra 14. Konference om Leksikografi i Norden Reykjavík 30. maj–2. juni 2017*, s. 230–236. Reykjavík. <https://tidsskrift.dk/nsil/article/view/117642>.

Sigtryggsson, Jóhannes B. 2019. Retskrivning og normering i nutidens Island – nogle tanker. *Språk i Norden 2019. Tema: Språket i sociala medier*, s. 67–78. <https://tidsskrift.dk/sin/article/view/114946>.

Sigtryggsson, Jóhannes B. 2021. *Íslensk réttiritun*. 1. udg. Reykjavík.

<https://rettritun.arnastofnun.is/>.

*Svenska skrivregler*. 2017. Ola Karlsson (red.). 4. udg. Språkrådet: Liber.

Nøgleord: retskrivning, retskrivningsordbøger, retskrivningsregler, digital håndbog, webside